



**Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в
Королевство Марокко продукты рыболовства и рыбоводства, предназначенные для
потребления человеком в пищу/
Certificat Sanitaire relatif à l'importation au Royaume du Maroc des produits de la pêche et
de la pisciculture destinés à la consommation humaine**

№ _____

Страна-отправитель / Pays expéditeur:

Министерство (или Департамент) / Ministère(ou Département):

Служба / Service

I – Идентификация продуктов / Identification des produits:

Характер продуктов рыболовства и разведения водных животных и растений / Nature des produits de la pêche et de l'aquaculture ⁽¹⁾;

Вид (научное название) / Espèce (nom scientifique);

Коммерческая форма / Présentation commerciale:

Вид обработки / Type de traitement ⁽²⁾;

Характер упаковки / Nature de l'emballage:

Количество изделий или единиц в упаковке / Nombre de pièces ou d'unités d'emballage:

Требуемая температура хранения и транспортировки / Température de stockage et de transport requise:

Лоты/Код / Lots/Code	Количество мешков/Коробок / Nombre de Sacs/Cartons	Вес нетто / Poids net	Дата производства / Date de production	Дата срока годности / Date de péremption

II – Происхождение продуктов / Origine des produits:

Страна происхождения / Pays d'origine:

Название (названия) и номер (номера) официального разрешения предприятия (предприятий) происхождения / Nom(s) et numéro(s) d'agrément officiel de l'(des) établissement(s) de provenance:

Имя и адрес грузоотправителя / Nom et adresse de l'expéditeur:

III – Назначение продуктов / Destination des produits:

Вышеуказанные продукты отправлены / Les produits susvisés sont expédiés:

Из (страна и место отгрузки) / De (pays et lieu d'expédition):

В (страна и место назначения) / A (pays et lieu de destination):

Дата отгрузки / Date de l'expédition:

Характер и идентификация транспортного средства / Nature et identification du moyen de transport:

№ печати / N° du scellé:

Имя и адрес получателя / Nom et adresse du destinataire:

Pour la Direction Régionale de l'ONSSA
 Et par délégation
 le Directeur du Contrôle des Produits Alimentaires.
 Signé : **ABDOULKADER ZAKARIA**

11

IV – Санитарная информация / Renseignements sanitaires:

Нижеподписавшийся официальный ветеринар подтверждает, что указанные выше продукты рыболовства и разведения водных животных и растений / Le vétérinaire officiel soussigné, certifie que les produits de la pêche ou de l'aquaculture désignés ci-dessus ⁽¹⁾:

- 1) Если речь идет о продуктах разведения водных животных и растений / Lorsqu'il s'agit de produits de l'aquaculture:
 - Если продукты относятся к виду, чувствительному к AIS* и/или к NHE* / Si les produits sont d'une espèce sensible à l'AIS* et/ou à la NHE*:
 - (i) они происходят из зоны, считающейся не зараженной AIS или NHE в соответствии с нормами Всемирной организации по охране здоровья животных / ils proviennent d'une zone considérée comme indemne d'AIS ou de NHE conformément aux normes de l'OIE;
 - (ii) они были умерщвлены и выпотрошены / ont été mis à mort et éviscérés.
 - Если продукты относятся к виду, чувствительному к SHV* и/или к NHI* / Si les produits sont d'une espèce sensible à la SHV* et/ou à la NHI*:
 - (i) они происходят из зоны, считающейся не зараженной SHV или NHI в соответствии с нормами Всемирной организации по охране здоровья животных / ils proviennent d'une zone considérée comme indemne de SHV ou de NHI conformément aux normes de l'OIE;
 - (ii) они были умерщвлены и выпотрошены / ont été mis à mort et éviscérés.
- 2) были отловлены и обработаны (отлов и обработка на борту судна/или производство на территории рыболовческого предприятия) в соответствии с применимыми правилами гигиены / ont été capturés et manipulés (capture et manipulation à bord du navire/ou production sur le territoire de l'entreprise de pisciculture) conformément aux règles d'hygiène exigées en la matière;
- 3) были выгружены, обработаны и, при необходимости, подготовлены, переработаны, заморожены, разморожены, упакованы, идентифицированы, складированы и перевезены в гигиенических условиях, с соблюдением рекомендаций Кодекса Алиментарийс / ont été débarqués, manipulés, et le cas échéant, préparés, transformés, congelés, décongelés, emballés, identifiés, entreposés et transportés de façon hygiénique, dans le respect des recommandations du Codex alimentarius ;
- 4) прошли официальный санитарный контроль, в соответствии с действующими нормативными актами / ont été soumis à un contrôle sanitaire officiel, conformément à la réglementation en vigueur;
- 5) поступили от предприятия, лицензированного компетентным официальным органом и применяющим программу, основанную на принципах HACCP, как это предусмотрено рекомендациями Кодекса Алиментарийс / proviennent d'un établissement agréé par l'autorité compétente officielle et appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, tels que fixés par les recommandations du Codex Alimentarius ;
- 6) не относятся к ядовитым видам или видам, содержащим биотоксины / ne proviennent pas d'espèces toxiques ou contenant des biotoxines ;
- 7) соответствуют действующим органолептическим, паразитологическим, микробиологическим и химическим критериям / sont conformes aux critères organoleptiques, parasitologiques, microbiologiques et chimiques en vigueur ;
- 8) не содержат никаких антисептических веществ или иных неразрешенных добавок или красителей, с учетом планов надзора, исполняемых компетентными санитарными органами, они не содержат загрязнителей, попадающих из окружающей среды, осадочных пестицидов, радиоактивных элементов или лекарственных препаратов в количестве, превышающем допустимые нормы и способном представлять угрозу или причинить вред здоровью человека / ne contiennent aucune substance antiseptique ou autre additifs ou colorants non autorisés et compte tenu des plans de surveillance mis en place par les autorités sanitaires compétentes, ils ne renferment pas de contaminants dus à l'environnement, de résidus de pesticides, d'éléments radioactifs ou de médicaments, en quantité excédant les niveaux admissibles susceptibles de les rendre dangereux ou nocifs pour la santé humaine;

Pour le Directeur Général du CONSEA
Et la délégation
la Directeur du Centre des Produits Alimentaires
OUSA : Abdoulaziz ZAKARIA

AR

- 9) успешно прошли испытания, позволяющие проверить их стабильность (для консервирования) / ont satisfait à des épreuves permettant de vérifier leur stabilité (pour les conserves) (1);
- 10) являются здоровыми и пригодны в пищу для человека / sont sains et propres à la consommation humaine ;
- 11) не подпадают ни под какие ограничения санитарного режима и находятся в свободной продаже в стране происхождения / ne font l'objet d'aucune restriction de police sanitaire et sont en vente libre dans le pays d'origine.

Выдана в / Fait à

(место/lieu)

(дата/date)

Официальная печать /
Sceau officiel (2)

(Фамилия и имя официального ветеринара прописными буквами / Nom
et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel) (2)
(Печать и подпись / Cachet et signature) (2)

* AIS: инфекционная анемия лососевых / Anémie infectieuse du saumon

* NHE: эпизоотический гематопоттический некроз / Nécrose hématorétiqque épi-zootique

* SHV: вирусный геморрагический сепсис / Septicémie Hémorragique virale

* NHI: инфекционный гематопоттический некроз / Nécrose hématorétiqque infectieuse

(1): Не нужно зачеркнуть / Bayer la mention inutile.

(2): Живая, охлажденная, замороженная, соленая, копченая, в консервах и т.д. / Vivants, réfrigérés, congelés, sales, fumés, en conserves, etc.

(3): Печать и подпись должны отличаться по цвету от остальных отметок в сертификате / Le couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat.

Deputy Head of the Federal Service
for Veterinary and Phytosanitary
Surveillance

Dr. Nikolay A. Vlasov

For the Director General of the ONESA
by the Director of the ONESA
the Director of the ONESA
Signed: Abdolmoud ZAKARIA